

UCHWAŁA Nr XXVI/170/96
RADY MIEJSKIEJ KALISZA
Z DNIA 10 września 1996 r.

w sprawie **podpisania umowy o partnerskiej współpracy pomiędzy Miastem Kaliszem i Miastem Martin.**

Na podstawie art. 18 ust. 1 Ustawy z dnia 8 marca 1990 r. o samorządzie terytorialnym (Dz.U. Nr 16 poz.95 z późn. zm.) Rada Miejska Kalisza uchwala, co następuje :

&1

Umacniając dotychczasową więź między Kaliszem a zaprzyjaźnionym miastem ~~śląskim~~ **łowackim Martin**, upoważnia się Przewodniczącego Rady Miejskiej Kalisza oraz Prezydenta Miasta Kalisza, do podpisania umowy o partnerskiej współpracy z przedstawicielami władz Miasta Martin.

&2

Wykonanie uchwały powierza się Przewodniczącemu Rady Miejskiej Kalisza i Prezydentowi Miasta Kalisza.

&3

Uchwała wchodzi w życie z dniem podjęcia.

PRZEWODNICZĄCY
Rady Miejskiej Kalisza

mgr Zbigniew Włodarek

UMOWA

o partnerskiej współpracy pomiędzy Miastem Kalisz i Miastem Martin

Miasto Kalisz w Rzeczypospolitej Polskiej i Miasto Martin w Republice Słowackiej ustanawiają partnerstwo wzajemne pomiędzy zaprzyjaźnionymi miastami.

Deklarujemy trwale utrzymywać wzajemne przyjacielskie stosunki i tym samym przyczynić się do zbliżenia oraz ożywienia współpracy pomiędzy narodami Polski i Słowacji, służącej naszej wzajemnej pomysłowości.

Poprzez stałą i żywą wymianę oraz partnerską współpracę w rozmaitych dziedzinach życia obydwu miast chcemy zbliżyć mieszkańców Kalisza i Martina. Będziemy pomagać w stwarzaniu warunków do współpracy podmiotów gospodarczych, organizacji społecznych, zawodowych, kulturalnych, naukowych i innych, które działają w naszych miastach.

Przekonani jesteśmy, że podjęta współpraca, żywa wymiana i przyjacielskie stosunki sprzyjać będą urzeczywistnieniu idei dobrosąsiedzkiego partnerstwa naszych miast, które chcemy zmaterializować przy pomocy wszystkich dostępnych środków.

Wyrażamy przekonanie, że nasze przyjacielskie i partnerskie stosunki pozwolą poznać kulturę, tradycje i obyczaje obu stron oraz będą przyczyniać się do pokojowego porozumienia i współpracy wszystkich narodów Europy.

Przewodniczący
Rady Miasta Martina

Prezydent
Miasta Martin

Przewodniczący
Rady Miejskiej Kalisza

Zbigniew Włodarek

Prezydent
Miasta Kalisza

Wojciech Bachor

Kalisz, dnia 10 września 1996 roku.